



UNIwersYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Foreign (non-EN) language course - French

Educational subject description sheet

Basic information

Study programme European Legal Studies		Didactic cycle 2024/25
Speciality -		Subject code 10ELSS.13FJO.04830.24
Organizational unit Faculty of Law and Administration		Lecture languages English
Study level First-cycle programme		Course type Elective
Study form Full-time		Block foreign languages
Education profile General academic		
Subject coordinator	Katarzyna Woźniak-Boińska, Jean-Michel Gallerne	
Lecturer	Jean-Michel Gallerne	
Period Semester 1	Activities and hours • Language course: 45, Graded credit	Number of ECTS points 2
Period Semester 2	Activities and hours • Language course: 45, Graded credit	Number of ECTS points 2
Period Semester 3	Activities and hours • Language course: 30, Graded credit	Number of ECTS points 2
Period Semester 4	Activities and hours • Language course: 30, Graded credit	Number of ECTS points 2

Period Semester 5	Activities and hours • Language course: 30, Graded credit	Number of ECTS points 2
Period Semester 6	Activities and hours • Language course: 30, Graded credit	Number of ECTS points 2

Goals

Code	Goal
C1	Taking into consideration the number of course hours, the fact that almost all of the students have no knowledge of French, the language requirements of EU institutions relating to the second procedural language (French or German) where future graduates of ELS could work, namely a practice of the language mainly centered on the written comprehension of legal documents, the objectives of the French course are as follows: Allow learners to reach an A2-B1 general language level in written and oral communication. Allow learners to approach, on the basis of the English / French translation, the legal acts of the EU (Treaties, Directives, Regulations; etc ...) with regard to their structure, terminology, language rituals, etc. ... by using their legal knowledge provided in English.

Subject learning outcomes

Code	Outcomes in terms of	Learning outcomes	Examination methods
Knowledge - Student:			
W1	is able to explain and use appropriate vocabulary, v including vocabulary from European law	ELS_K1_W02	Written colloquium, Oral colloquium, Test, Essay
W2	understands the importance of the main themes in the message contained in complex texts, including texts related to European law	ELS_K1_W02	Written colloquium, Oral colloquium, Test
W3	is able to communicate using a variety of communication techniques, also with specialists in various areas of European law, using specialized language	ELS_K1_W02	Written colloquium, Oral colloquium, Test
W4	is able to write or translate consistent, logical, correct grammatically and spelling texts, including texts in the field of European law, including stylistic aspects and terminology.	ELS_K1_W02	Written colloquium, Oral colloquium, Test
W5	is able to prepare a small oral presentation, e.g. a presentation in French, also on topics related to European law.	ELS_K1_W02	Written colloquium, Oral colloquium, Test, Multimedia presentation
W6	is able to make the right information selection for prepare a summary.	ELS_K1_W02	Written colloquium, Oral colloquium, Test
W7	is able to describe different situations, including legal situations, make a comparison of text in English and French selecting the adequate terminology.	ELS_K1_W02	Written colloquium, Oral colloquium, Test
W8	uses different sources of information (e.g. Eur-lex, Europa, IATE ...) to expand your knowledge in the scope of the European law - being aware of the level of their knowledge and skills and being aware of the necessity of a continuous training in competences language and profession	ELS_K1_W08	Written colloquium, Oral colloquium, Test

Code	Outcomes in terms of	Learning outcomes	Examination methods
Skills - Student:			
U1	is able to explain and use appropriate vocabulary, v including vocabulary from European law	ELS_K1_U02	Written colloquium, Oral colloquium, Test, Essay
U2	understands the importance of the main themes in the message contained in complex texts, including texts related to European law	ELS_K1_U01, ELS_K1_U03	Written colloquium, Oral colloquium, Test
U3	is able to communicate using a variety of communication techniques, also with specialists in various areas of European law, using specialized language	ELS_K1_U01, ELS_K1_U03, ELS_K1_U07, ELS_K1_U10, ELS_K1_U11	Written colloquium, Oral colloquium, Test
U4	is able to write or translate consistent, logical, correct grammatically and spelling texts, including texts in the field of European aw, including stylistic aspects and terminology.	ELS_K1_U02, ELS_K1_U07, ELS_K1_U10, ELS_K1_U11	Written colloquium, Oral colloquium, Test
U5	is able to prepare a small oral presentation, e.g. a presentation in French, also on topics related to European law.	ELS_K1_U02, ELS_K1_U07, ELS_K1_U10, ELS_K1_U11	Written colloquium, Oral colloquium, Test, Multimedia presentation
U6	is able to make the right information selection for prepare a summary.	ELS_K1_U01, ELS_K1_U02, ELS_K1_U07	Written colloquium, Oral colloquium, Test
U7	is able to describe different situations, including legal situations, make a comparison of text in English and French selecting the adequat terminology.	ELS_K1_U01, ELS_K1_U02, ELS_K1_U03, ELS_K1_U07, ELS_K1_U10, ELS_K1_U11	Written colloquium, Oral colloquium, Test
U8	uses different sources of information (e.g. Eur-lex, Europa, IATE ...) to expand your knowledge in the scope of the European law - being aware of the level of their knowledge and skills and being aware of the necessity of a continuous training in competences language and profession	ELS_K1_U08	Written colloquium, Oral colloquium, Test
Social competences - Student:			
K1	is able to explain and use appropriate vocabulary, v including vocabulary from European law	ELS_K1_K01	Written colloquium, Oral colloquium, Test, Essay
K2	understands the importance of the main themes in the message contained in complex texts, including texts related to European law	ELS_K1_K01, ELS_K1_K02	Written colloquium, Oral colloquium, Test
K3	is able to communicate using a variety of communication techniques, also with specialists in various areas of European law, using specialized language	ELS_K1_K01, ELS_K1_K02	Written colloquium, Oral colloquium, Test
K4	is able to write or translate consistent, logical, correct grammatically and spelling texts, including texts in the field of European aw, including stylistic aspects and terminology.	ELS_K1_K01, ELS_K1_K02	Written colloquium, Oral colloquium, Test
K5	is able to prepare a small oral presentation, e.g. a presentation in French, also on topics related to European law.	ELS_K1_K01, ELS_K1_K02	Written colloquium, Oral colloquium, Test, Multimedia presentation
K6	is able to make the right information selection for prepare a summary.	ELS_K1_K01, ELS_K1_K02	Written colloquium, Oral colloquium, Test
K7	works in a group.	ELS_K1_K02, ELS_K1_K03	Written colloquium, Oral colloquium, Test

Code	Outcomes in terms of	Learning outcomes	Examination methods
K8	uses different sources of information (e.g. Eur-lex, Europa, IATE ...) to expand your knowledge in the scope of the European law - being aware of the level of their knowledge and skills and being aware of the necessity of a continuous training in competences language and profession	ELS_K1_K01	Written colloquium, Oral colloquium, Test

Study content

No.	Course content	Subject learning outcomes	Activities
1.	Getting to know concepts and terminology from various areas of life, in particular in the field of European law (and their practical application in speech, writing and translating.	W1, U1, K1	Language course
2.	Reading and comprehension of French texts, including texts related to European law.	W2, U2, K2	Language course
3.	Developing the ability to communicate freely in contacts, including professional communication, using various communication techniques and professional terminology.	W3, U3, K3	Language course
4.	Rules for writing and translating consistent and logical texts in French, including texts related to the European law (legal acts), including aspects formal, stylistic and professional terminology.	W4, U4, K4	Language course
5.	Preparation of presentations in French, including presentations in the field of European law; discussion of the structure of the presentation and its verbal and non verbal elements.	W5, U5, K5	Language course
6.	Translating the analyzed materials in oral and written form.	W6, U6, K6	Language course
7.	Solving specific problems related to comprehension and translating of documents. Preparation, conducting and participation in the discussion related in particular to European Law and EU problems; logically arguing for or against a specific thesis.	W7, U7	Language course
8.	Conducting and participating in group work.	K7	Language course
9.	Presentation of forms and possibilities of self-development of competences language and vocational training (online courses and tests, certification exams from French language in the field of law, contacts with students and lawyers from French-speaking countries, or EU institutions; textbooks and specialist literature in French, etc.)	W8, U8, K8	Language course

Additional information

Semester 1

Activities	Teaching and learning methods and activities
Language course	Problem-based lecture, Discussion, Work with text, Game/simulation, Research method (scientific inquiry), Workshop method, Demonstration and observation, Work in groups

Activities	Credit conditions
Language course	<p>excellent (A ; 5,0):</p> <p>a) excellent knowledge of French</p> <p>b) very good background for expressing in French</p> <p>very good (B+; 4,5):</p> <p>c) very good knowledge of French</p> <p>d) verygood background for expressing in French</p> <p>good (B ; 4,0):</p> <p>a) good knowledge of French</p> <p>b) good background for expressing in French</p> <p>average (C+,3,5)</p> <p>a) average knowledge of French</p> <p>b) average background for expressing in French</p> <p>satisfactory (C; 3,0):</p> <p>a) satisfactory knowledge of French</p> <p>b) satisfactory background for expressing in French</p> <p>unsatisfactory (D ; 2,0):</p> <p>a) unsatisfactory knowledge of French</p> <p>c) unsatisfactory background for expressing in French</p>

Semester 2

Activities	Teaching and learning methods and activities
Language course	Problem-based lecture, Discussion, Work with text, Game/simulation, Classes method, Research method (scientific inquiry), Workshop method, Demonstration and observation, Work in groups

Activities	Credit conditions
Language course	<p>excellent (A ; 5,0):</p> <p>a) excellent knowledge of French</p> <p>b) very good background for expressing in French</p> <p>very good (B+; 4,5):</p> <p>c) very good knowledge of French</p> <p>d) verygood background for expressing in French</p> <p>good (B ; 4,0):</p> <p>a) good knowledge of French</p> <p>b) good background for expressing in French</p> <p>average (C+,3,5)</p> <p>a) average knowledge of French</p> <p>b) average background for expressing in French</p> <p>satisfactory (C; 3,0):</p> <p>a) satisfactory knowledge of French</p> <p>b) satisfactory background for expressing in French</p> <p>unsatisfactory (D ; 2,0):</p> <p>a) unsatisfactory knowledge of French</p> <p>c) unsatisfactory background for expressing in French</p>

Semester 3

Activities	Teaching and learning methods and activities
Language course	Problem-based lecture, Discussion, Work with text, Case study, Game/simulation, Classes method, Research method (scientific inquiry), Workshop method, Demonstration and observation, Work in groups

Activities	Credit conditions
Language course	<p>excellent (A ; 5,0):</p> <p>a) excellent knowledge of French</p> <p>b) very good background for expressing in French</p> <p>very good (B+; 4,5):</p> <p>c) very good knowledge of French</p> <p>d) verygood background for expressing in French</p> <p>good (B ; 4,0):</p> <p>a) good knowledge of French</p> <p>b) good background for expressing in French</p> <p>average (C+,3,5)</p> <p>a) average knowledge of French</p> <p>b) average background for expressing in French</p> <p>satisfactory (C; 3,0):</p> <p>a) satisfactory knowledge of French</p> <p>b) satisfactory background for expressing in French</p> <p>unsatisfactory (D ; 2,0):</p> <p>a) unsatisfactory knowledge of French</p> <p>c) unsatisfactory background for expressing in French</p>

Semester 4

Activities	Teaching and learning methods and activities
Language course	Problem-based lecture, Discussion, Work with text, Case study, Game/simulation, Classes method, Research method (scientific inquiry), Workshop method, Demonstration and observation, Work in groups

Activities	Credit conditions
Language course	<p>excellent (A ; 5,0):</p> <p>a) excellent knowledge of French</p> <p>b) very good background for expressing in French</p> <p>very good (B+; 4,5):</p> <p>c) very good knowledge of French</p> <p>d) verygood background for expressing in French</p> <p>good (B ; 4,0):</p> <p>a) good knowledge of French</p> <p>b) good background for expressing in French</p> <p>average (C+,3,5)</p> <p>a) average knowledge of French</p> <p>b) average background for expressing in French</p> <p>satisfactory (C; 3,0):</p> <p>a) satisfactory knowledge of French</p> <p>b) satisfactory background for expressing in French</p> <p>unsatisfactory (D ; 2,0):</p> <p>a) unsatisfactory knowledge of French</p> <p>c) unsatisfactory background for expressing in French</p>

Semester 5

Activities	Teaching and learning methods and activities
Language course	Problem-based lecture, Discussion, Work with text, Case study, Problem-based learning, Game/simulation, Classes method, Research method (scientific inquiry), Workshop method, Work in groups

Activities	Credit conditions
Language course	<p>excellent (A ; 5,0):</p> <p>a) excellent knowledge of French</p> <p>b) very good background for expressing in French</p> <p>very good (B+; 4,5):</p> <p>c) very good knowledge of French</p> <p>d) verygood background for expressing in French</p> <p>good (B ; 4,0):</p> <p>a) good knowledge of French</p> <p>b) good background for expressing in French</p> <p>average (C+,3,5)</p> <p>a) average knowledge of French</p> <p>b) average background for expressing in French</p> <p>satisfactory (C; 3,0):</p> <p>a) satisfactory knowledge of French</p> <p>b) satisfactory background for expressing in French</p> <p>unsatisfactory (D ; 2,0):</p> <p>a) unsatisfactory knowledge of French</p> <p>c) unsatisfactory background for expressing in French</p>

Semester 6

Activities	Teaching and learning methods and activities
Language course	Conversation lecture, Problem-based lecture, Discussion, Work with text, Case study, Problem-based learning, Game/simulation, Classes method, Research method (scientific inquiry), Workshop method, Demonstration and observation, Work in groups

Activities	Credit conditions
Language course	<p>excellent (A ; 5,0):</p> <p>a) excellent knowledge of French</p> <p>b) very good background for expressing in French</p> <p>very good (B+; 4,5):</p> <p>c) very good knowledge of French</p> <p>d) verygood background for expressing in French</p> <p>good (B ; 4,0):</p> <p>a) good knowledge of French</p> <p>b) good background for expressing in French</p> <p>average (C+,3,5)</p> <p>a) average knowledge of French</p> <p>b) average background for expressing in French</p> <p>satisfactory (C; 3,0):</p> <p>a) satisfactory knowledge of French</p> <p>b) satisfactory background for expressing in French</p> <p>unsatisfactory (D ; 2,0):</p> <p>a) unsatisfactory knowledge of French</p> <p>c) unsatisfactory background for expressing in French</p>

Literature

Obligatory

1. - 101 fiches de Français Langue Etrangères pour le E-learning - niveaux A1 à A2/B1 (Grammar, comprehension and written and oral expression) - In preparation for publication. - Manuel introductif à la traduction des actes législatifs de l'UE. Introductory student's book for the translation of EU legislative acts - Drafting in progress. Students at A2 Français langue juridique – Gallerne Jean-Michel – Nowela Poznan, Polska.

Calculation of ECTS points

Semester 1

Activities	Activity hours*
Language course	45
Preparation for classes	5
Reading the indicated literature	5
Preparation for the exam	5
Student workload	Hours 60
Number of ECTS points	ECTS 2

* academic hour = 45 minutes

Semester 2

Activities	Activity hours*
Language course	45
Preparation for classes	15
Student workload	Hours 60
Number of ECTS points	ECTS 2

* academic hour = 45 minutes

Semester 3

Activities	Activity hours*
Language course	30
Preparation for classes	15

Reading the indicated literature	15
Student workload	Hours 60
Number of ECTS points	ECTS 2

* academic hour = 45 minutes

Semester 4

Activities	Activity hours*
Language course	30
Preparation for classes	15
Reading the indicated literature	15
Student workload	Hours 60
Number of ECTS points	ECTS 2

* academic hour = 45 minutes

Semester 5

Activities	Activity hours*
Language course	30
Preparation for classes	15
Preparation for the assessment	15
Student workload	Hours 60
Number of ECTS points	ECTS 2

* academic hour = 45 minutes

Semester 6

Activities	Activity hours*
Language course	30
Preparation for the exam	20

Reading the indicated literature	10
Student workload	Hours 60
Number of ECTS points	ECTS 2

* academic hour = 45 minutes

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
ELS_K1_K01	The graduate is ready to critically appraise his or her knowledge, particularly in the context of the changing aquis on the regulation and critical assessment of the acquired knowledge, especially in view of the changing aquis on the regulation and application of law
ELS_K1_K02	The graduate is ready to fulfil social commitments and to contribute to the social environment through involvement in various forms of activity involving legal initiatives of European scope
ELS_K1_K03	The graduate is ready to think and act as an entrepreneur
ELS_K1_U01	The graduate can interpret social phenomena (cultural, political, legal, economic) within legal science
ELS_K1_U02	The graduate can use the basic theoretical knowledge and independently procure data to analyse individual processes and social phenomena (cultural, political, legal and economic) within legal science
ELS_K1_U03	The graduate can analyse the causes and course of individual processes and social phenomena (cultural, political, legal and economic) within legal science
ELS_K1_U07	The graduate can identify and analyse selected solution of specific individual problems and propose relevant resolutions
ELS_K1_U08	The graduate can identify and analyse the basic phenomena that occur in legal sciences and are related to European integration
ELS_K1_U10	The graduate can read with understanding, and be capable of preparing, standard texts in English on European Union law, pertaining to detailed issues or specific subjects, using basic theoretical approaches and source materials
ELS_K1_U11	The graduate can have a command of a foreign modern language at B2+ level according to the Common European Reference for Languages, including specific terminology
ELS_K1_W02	The graduate knows and understands the basic assumptions of integration processes analysed on the example of the European Union, in the social, cultural and economic context
ELS_K1_W08	The graduate knows and understands a deepened understanding of the competences (policies) of the European Union including the principles of the EU single market